

IBO Magyarország Kft.

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNY

IBO STER-D KEVERŐSZELEP MOTOR

Katona Dániel
IBO MAGYARORSZÁG KFT.

2025. SZEPTEMBER

Tartalom

1. A kézikönyvben használt információk/szimbólumok	2
2. Biztonsági előírások	4
3. Műszaki adatok	6
4. Szerelés és elektromos csatlakoztatás	7
5. Megfelelőségi nyilatkozat – IBO STER-D	10
6. Védjük környezetünket	11



Bármilyen olyan felhasználás, amely eltér a rendeltetésszerű használatától, az előre láthatóan nem megfelelő használatnak minősül. Ez a kézikönyv tartalmazza a készülék telepítésére, működési paramétereire, rendszeres karbantartására, hibaelhárítására, biztonsági tudnivalókra stb. vonatkozó információkat. A saját biztonsága érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el a telepítés és az üzemeltetés előtt. Őrizze meg ezt az útmutatót a jövőbeni felhasználáshoz.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

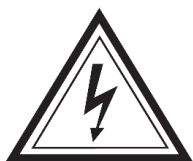
Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO STER-D
Keverőszelep motor
Használati utasítás

1. A kézikönyvben használt információk/szimbólumok



Figyelem!

„A „veszély” szimbólumot olyan megjegyzésekhez használják, amelyek figyelmen kívül hagyása veszélyt jelenthet az elektromos rendszer részéről az életre vagy egészségre. Mielőtt a szimbólummal jelölt tevékenységeket végezné, a szivattyú / vezérlő tápkábelét le kell csatlakoztatni az áramforrásról.”



Figyelem!

A „veszély” szimbólum olyan figyelmeztetéseknél kerül alkalmazásra, amelyek figyelmen kívül hagyása élet- vagy egészségveszélyt okozhat.



A szimbólum olyan figyelmeztetésekre van rendelve, amelyek be nem tartása a készülék károsodásának kockázatát, valamint élet- vagy egészségveszélyt okozhat.



A termék telepítése és üzemeltetése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a jelen telepítési és kezelési útmutatót, hogy elkerülje a felesleges veszteségeket.



Vigyázat!

Ezt a szimbólumot olyan figyelmeztetésekre használják, amelyek be nem tartása a készülék károsodásának kockázatát, valamint élet- vagy egészségveszélyt okozhat. Kérjük, hogy a termék telepítése és üzemeltetése előtt figyelmesen olvassa el ezt a telepítési és üzemeltetési útmutatót, hogy elkerülje a szükségtelen károkat.



Figyelem!

A használati útmutató a vételi szerződés alapvető részét képezi. A felhasználó által az útmutatóban foglalt előírások be nem tartása a szerződés megszegésének minősül, és kizár minden olyan igényt, amely az eszköz nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodásból fakad.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO STER-D
Keverőszelep motor
Használati utasítás



A használati útmutató a adásvételi szerződés alapvető részét képezi. A felhasználó részéről a használati útmutatóban foglalt előírások figyelmen kívül hagyása a szerződéssel való ellentétnek minősül, és kizár minden olyan igényt, amely az esetleges meghibásodásból ered, ha az a javaslatokkal ellentétes használat következménye.

A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés működésében fellépő hibákért, ha azt helytelenül kötötték be, megsérült, módosították, és/vagy olyan célra használták, amely nem tartozik az ajánlott felhasználási körbe, illetve amely ellentétes a jelen útmutatóban foglalt előírásokkal.

A gyártó továbbá nem felelős a használati útmutatóban előforduló esetleges hibákért, amelyek nyomdai vagy másolási hibák következményeként keletkezhetnek.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy a terméken bármilyen módosítást végrehajtsa, amelyet szükségesnek és hasznosnak ítél, feltéve, hogy az nem befolyásolja a termék alapvető jellemzőit.

Gyártó nem vállal felelősséget a berendezés, az ingó vagy ingatlan vagyon, valamint személyek sérülésének következményeiért, amelyek a használati útmutatóban foglalt előírások be nem tartásából erednek. Ide tartozik többek között a készülék helytelen megválasztása, a használati útmutatóval, a hatályos szabványokkal vagy a nemzeti előírásokkal ellentétes szerelés, a berendezés, illetve a teljes rendszer nem megfelelő karbantartása.

A jelen berendezés nem rendeltetésszerűen használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) által, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve tapasztalatuk és tudásuk hiánya miatt nem képesek biztonságosan használni az eszközt felügyelet, illetve megfelelő útmutatás nélkül.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO STER-D
Keverőszelep motor
Használati utasítás

2. Biztonsági előírások

Általános információk

Ez az útmutató a felhasználók számára készült, hogy megkönnyítse az IBO STER-D keverőszelep – motorok helyes használatát. A jelen útmutatóban szereplő információk előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. A helyes és biztonságos használata érdekében, valamint az esetleges meghibásodásnak vagy a felhasználókat fenyegető veszélyhelyzetek elkerülése érdekében kérjük, szánjon időt az útmutató figyelmes elolvasására a készülék használata előtt. Javasoljuk, hogy az útmutatót biztonságos helyen őrizze meg a későbbi felhasználás céljából.

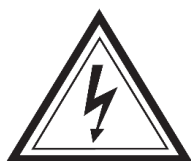
Figyelmeztetés!



- A telepítés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a készülék szerelési és kezelési útmutatóját. A készülék telepítése és használata a helyi előírásokkal és a jelen útmutatóval összhangban kell történi.



- A biztonsági előírások és a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék meghibásodásához, személyi sérüléshez vagy más anyagi károkhoz vezethet. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a felhasználót érintő veszteségekért, ha a biztonsági előírásokat nem tartják be.



- Ellenőrizze, hogy a csomagolás sértetlen-e, és hogy a készülék adattábláján szereplő adatok megegyeznek-e a megrendeléssel. Győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült-e meg szállítás közben. Ha látható sérülés van, ne csatlakoztassa a készüléket.

- A telepítés és karbantartás közben a készülék áramellátását mindig meg kell szakítani, különben fennáll az áramütés veszélye.



A telepítőnek, a karbantartónak és a felhasználónak be kell tartania a helyi biztonsági előírásokat.



- A készüléket kizárólag olyan személy telepítheti és tarthatja karban, aki rendelkezik a szükséges szakértelemmel és gyakorlattal a fűtési rendszerek építése és működtetése terén.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO STER-D
Keverőszelep motor
Használati utasítás



- Kérjük, ügyeljen arra, hogy a víz magas hőmérsékletű és nagy nyomás alatt állhat. A szétszereléskor víz léphet ki, ami forrázást vagy más készülékek károsodását okozhatja.



- Magas nyomás esetén engedje ki a levegőt vagy a maradék folyadékot, miközben kapcsolja ki az áramellátást, és fokozott figyelemmel járjon el.



- Ha az eszköz hibája a kézikönyvben leírtak alapján nem hárítható el, azonnal kapcsolja ki az áramellátást, zárja el a leválasztó csapokat, és forduljon a helyi forgalmazóhoz vagy szervizközponthoz.

- A készüléket gyermekek elől elzárva kell elhelyezni, valamint gondoskodni kell megfelelő szigetelésről, hogy a gyermekek ne érhesseken hozzá. Ez a berendezés nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket) által, akik fizikai, érzékelési vagy mentális képességeikben korlátozottak, vagy nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy megfelelő oktatást kaptak a készülék használatáról. Figyelni kell arra is, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

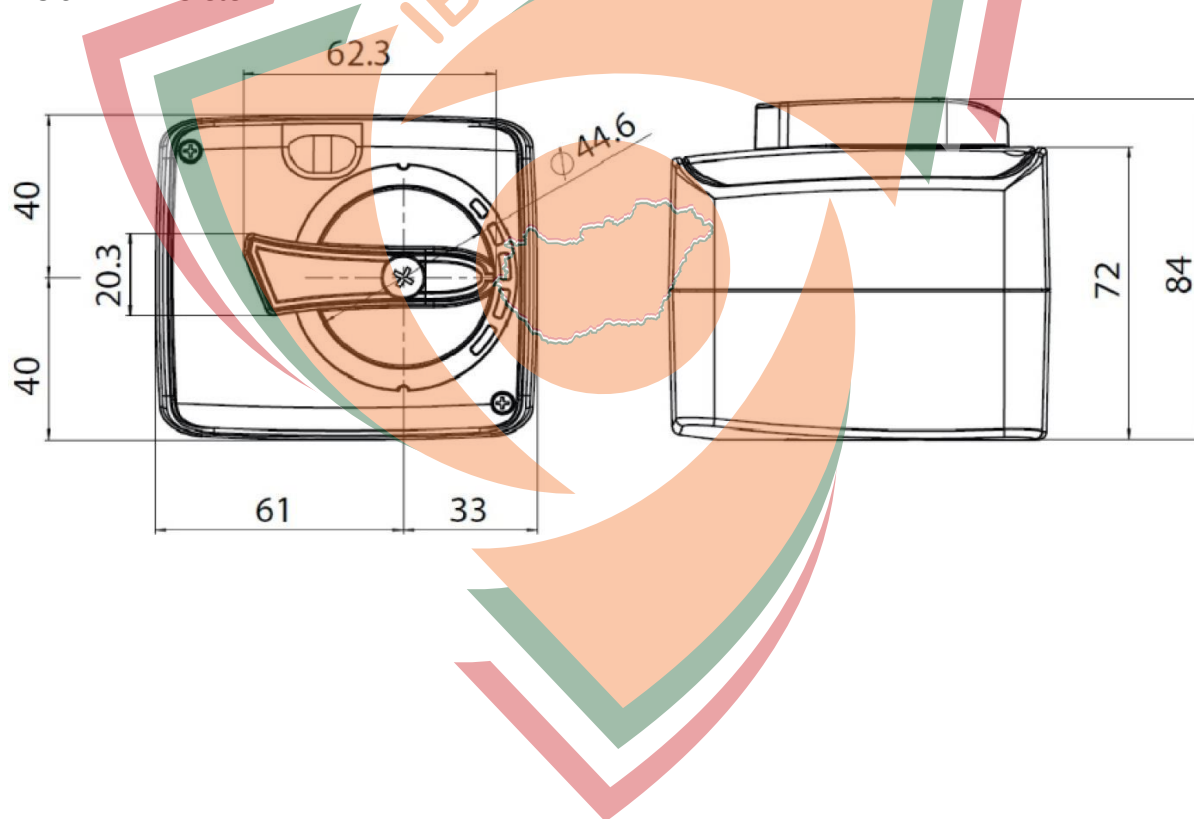
IBO STER-D
Keverőszelep motor
Használati utasítás

3. Műszaki adatok

IBO STER-D műszaki adatok

Model	IBO STER D
Feszültség	230 V / 50 Hz
Teljesítményfelvétel	5 W
Maximális nyomaték	6 Nm
Forgásszög	90°
Nyitási idő	120 s
Védelmi osztály	II
Védettségi fokozat	IP42
Működési hőmérséklet-tartomány	0–50 °C
Kábel	3 × 0,75 mm ² / 100 cm

IBO STER-D méretek



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO STER-D
Keverőszelep motor
Használati utasítás

4. Szerelés és elektromos csatlakoztatás

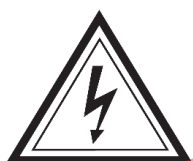


Figyelem!

Az elektromos bekötést kizárólag szakképzett személy végezheti, az érvényben lévő előírásoknak megfelelően.



A szelep **230 V** feszültséggel működik. Helytelen használat esetén egészségkárosodás vagy életveszély léphet fel.



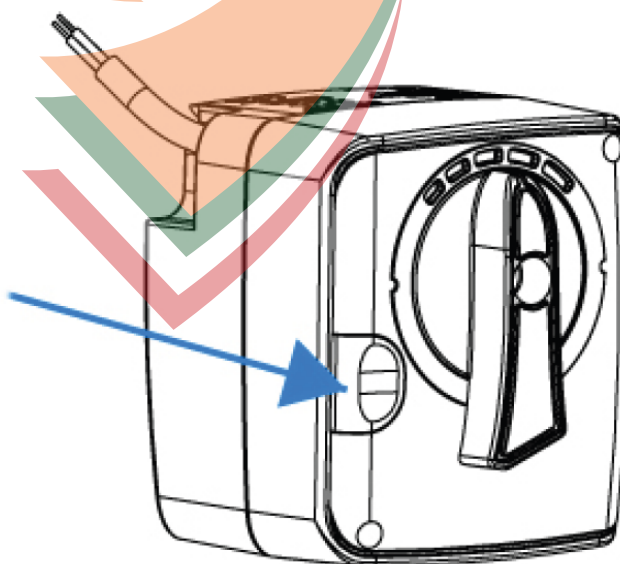
- Tilos a működtetőt vízzel érintkezésbe hozni.
- Karbantartási munkák során a működtetőt feltétlenül le kell választani a hálózatról.



- Bármilyen beavatkozás a készülékbe a garancia elvesztésével jár.

Az IBO STER D szelepmozgató kézi (MANUÁLIS) üzemmódban való működést is lehetővé tesz. Ehhez először meg kell nyomni az üzemmódváltó gombot (1. ábra), majd kézzel átállítani a forgatógomb pozícióját. Az automatikus üzemmódra való visszatérés a vezérlőberendezéssel akkor lehetséges, ha ismét megnyomjuk és feloldjuk az ÜZEMMÓD gombot (1. ábra).

**Kézi / automata
kapcsoló**



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO STER-D
Keverőszelep motor
Használati utasítás



Figyelem!

Az elektromos csatlakoztatást kizárólag arra jogosult személy végezheti, az aktuálisan érvényben lévő előírásoknak megfelelően.

Tilos bármilyen beavatkozás a szelepmozgató belső elemeibe. A szelepmozgató burkolatát nem szabad szétszerelni. Bármilyen beavatkozás a belső elemekbe a garancia elvesztését vonja maga után.

A szelepmozgató szerelését az **IBO MIX3/MIX4 keverőszeleppel** együtt javasolt végezni. A szelepmozgató adapterrel együtt kerül szállításra, amely lehetővé teszi több más keverőszelepre való felszerelést is.

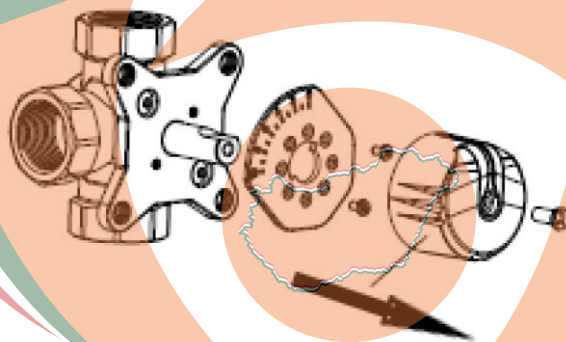


Figyelem!

A szelepmozgató keverőszelepre történő felszereléséhez a következő lépéseket kell elvégezni:

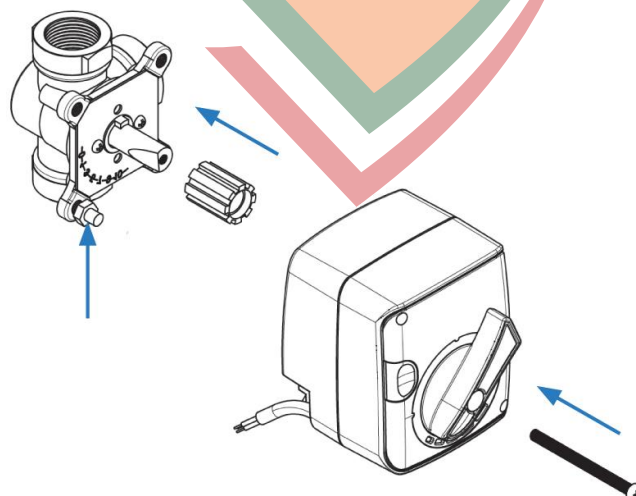
1. Szerelje le a keverőszelep forgatógombját (2. ábra).

2. ábra



2. Szerelje fel az adaptert a keverőszelep tengelyére (a szelepmozgatóval együtt szállítva) (3. ábra).

3. ábra



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO STER-D
Keverőszelep motor
Használati utasítás

3. 4. Rögzítse a szelepmozgatót a keverőszelep körüli elfordulás ellen a rögzítőcsavar segítségével, az egyik nyílásba helyezve (3. ábra).
4. Állítsa a szelepmozgató forgatógombját 45%-os pozícióba (4. ábra).
5. Helyezze a szelepmozgatót az adapterre (3. ábra).
6. Rögzítse a szelepmozgatót az M5-ös csavarral (a készlet tartalmazza), maximum 2 Nm meghúzási nyomatékkal (3. ábra).

Az IBO STER D szelepmozgató elektromos bekötése



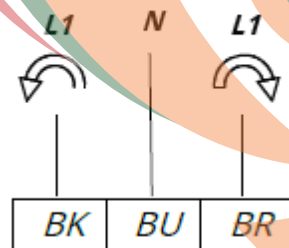
Figyelem!

Az elektromos bekötést kizárólag arra jogosult személy végezheti, az érvényben lévő előírásoknak megfelelően.

Vezetékek színjelölése:

- BK – FEKETE szín – a csatlakozás balra forgatást indít
- BR – BARNÁ szín – a csatlakozás jobbra forgatást indít
- N – KÉK szín – mindig a nulla vezeték

3-pontos vezérlő



A forgásirány változtatása a csatlakozási pontokon lévő vezetékek felcserélésével lehetséges.
A BK–BR vezetékek módosíthatók, a KÉK vezeték mindig változatlan marad.



IBO Magyarország Kft.
Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.
Telefon: (+36)301062065
Web: www.ibo.hu
E-mail: info@ibo.hu

IBO STER-D
Keverőszelep motor
Használati utasítás

5. Megfelelőségi nyilatkozat – IBO STER-D

EU / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (A modul):

1. **Termékmegnevezés:**

IBO STER-D

2. **Gyártó:**

Dambat Jastrzębski S.K.A.

Cím: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, LENGYELORSZÁG

E-mail: biuro@dambat.pl

3. **A nyilatkozat jogalapja:**

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége alapján állította ki.

4. **Tárgy:**

Az 1. pontban megjelölt típuscsaládhoz tartozó eszközök.

5. **Nyilatkozat:**

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a jelen nyilatkozat hatálya alá tartozó berendezések az alábbi irányelveknek és azokban hivatkozott harmonizált szabványoknak megfelelnek:

- LVD (kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó) irányelv: 2014/35/EU
- EMC (elektromágneses összeférhetőség) irányelv: 2014/30/EU
- RoHS 2011/65/EU

6. **Alkalmazott szabványok:**

EN 61010-1:2010+A1:2019,
EN 61010-2-201:2018,
EN IEC 61326-1:2021,
IEC 62321-1:2013,
IEC 62321-2:2021,
IEC 62321-3-1:2013,
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017,
IEC 62321-5:2013,
IEC 62321-6: 2015,
IEC 62321-7-2: 2015,
IEC 62321-7-1: 2015,
IEC 62321-8: 2017


Adam Jastrzębski
23.04.2023



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO STER-D
Keverőszelep motor
Használati utasítás

6. Védjük környezetünket



Ne dobja ki a használt készüléket a háztartási hulladék közé!

- Az elhasználódott terméket **csak az elektromos és elektronikai hulladék szelektív gyűjtésére szervezett gyűjtőpontokon** lehet leadni.
- A fogyasztónak joga van ingyenesen visszaküldeni a használt elektromos berendezéseket egy online forgalmazónak vagy elektronikai üzletbe, **feltéve, hogy a visszaküldött eszköz az újonnan vásárolt eszközzel azonos típusú és funkciójú.**

Kedves Olvasónk a készülék megvásárlása során kifizette azt a sarcot, amelyet EPR díjnak hívunk. Ez azt jelenti, hogy a megvásárolt eszköz ártalmatlanítási feladatai a MOL MOHU – ra hárulnak, teljes mértékben ez a cég felelős a termék környezetvédelmi szempontú utóéletéért. Amennyiben a termék az életpálya modelljén túl méltóvá vált a nyugdíjazására, úgy azt kérjük az aktuális illetékes hivatalos befogadó szervhez szíveskedjenek elvinni. **NEM háztartási hulladék, a kommunális kukába dobni nem ér!**

Hogy a nyugdíjazásnál ki lesz az illetékes azt nem tudhatjuk, a jelenlegi kormányunk szándékai szerint a MOL MOHU. Ettől függetlenül amennyiben aktuálissá válik a kérdés javasoljuk hogy az illetékes kormányhivatallal egyeztetett helyre szíveskedjenek szállítani az akkor már hulladék állapotú terméket.

IBO Magyarország Kft.

2025. szeptember



IBO Magyarország Kft.

Cím: 2459 Rácalmás, Kiss Ernő u. 63.

Telefon: (+36)301062065

Web: www.ibo.hu

E-mail: info@ibo.hu

IBO STER-D

Keverőszelep motor

Használati utasítás